

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8672

SUSCRIPCIÓN { En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, JUEVES 26 DE MAYO DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## EDITORIAL

### LOS CRUCIFIJOS Y LA RELIGION

*Críticamos esta moda sacrilega de hacer ostentación de los crucifijos sobre los pechos de las señoras. Todas las frivolidades que las señoras quieren, pues hay que ser tolerante con la frivolidad que pone notas risueñas en la vida. Pero no hay que dejar que esta nueva moda se intensifique, y no somos nosotros los más indicados para salir al paso de esta aventura inconsecuente. Son los católicos de verdad, los que sienten el símbolo del crucifijo en el santuario de sus conciencias. Estos son los que habrían de parar los pies a los que de la religión hacen una moda mundana, y más que esto: una bandera de combate, una instigación de guerra.*

*Y del crucifijo, que es símbolo de paz y de amor entre los hombres, hacen espada; y en lugar de llevarlo idealmente en el espíritu, que es donde está su verdadero altar, lo hacen ostensible como si fuera un sombrero o un vestido nuevo, y lo pasean por calles ruidosas y lo llevan a lugares donde las galas mundanas apagan todo acento místico, y no piensan en la humildad del que murió en la cruz, dando su vida por redimir a los hombres.*

*Nosotros respetamos a los verdaderos creyentes que sienten el ideal cristiano, o que sienten la atracción de una unidad suprema y saben sentir la unción religiosa en los momentos graves de su vida. Pero éstos se recatan y no hacen ostentación de símbolos, porque para sentir no es necesario expresar ni ir pregonando su religiosidad por estas calles de Dios.*

*La religión no aspira a ningún fin mundano. Su mundo no es éste, como ya lo dijo Jesucristo.*

*Hacer de ella una bandera política con los crucifijos es algo sacrilego, es algo contrario a la esencia misma de la religión. Los que esgrimen el crucifijo como reto a los hombres buenos que son laicos, es que están alejados del sentido de amor que predicó el rabí de Galilea.*

*Nosotros podemos decir que hemos tratado a hombres laicos que en su manera de pensar y de obrar están más cerca de la doctrina de Jesucristo que no los que a bombo y platillo se dicen católicos. Y es que el Dios de los hombres laicos, de los laicos buenos, es el amor y la hermandad e igualdad entre los hombres. Y su vida es un ejemplo de estos postulados, y por sus hechos se deducen, y no tienen necesidad de simbolizarlos con nada, porque entonces podría resultar una anatema y una viviente contradicción de su ideal.*

*Es lo que hacen estas señoras al poner una intención verdaderamente clara al ostentar sus crucifijos, intención de reto con algo que es representación de amor y de paz.*

*Si hay católicos sinceros o creyentes de verdad, son éstos los que deberían salir al paso de esta ostentación de falsa religión, y casi siempre son los laicos o los que, sin ser laicos, son indiferentes con los cultos religiosos, quienes han de señalar estas cosas que ponen en pugna a falsos creyentes con ateos.*

## EL MOMENTO POLITICO

### LAS PALABRAS DE UN BUEN REPUBLICANO

(De «Heraldo de Madrid»).

Ayer, con una expectación tremenda en la Cámara y fuera de ella, pronunció su esperado discurso don Alejandro Lerroux. No vamos a hablar de la oración, de su finura e inteligente manera de comprender la situación actual. Mucho menos de toda la primera parte del discurso, en la que contestó al señor Hurtado y de paso recordó el Pacto de San Sebastián, el prólogo de aquella reunión y las aportaciones que para la revolución hicieron los distintos partidos. En el valor personal del señor Lerroux para recordar estos momentos, que levanta una punta del velo de muchas actitudes, el lector encontrará la razón de la aspereza que determinado partido guarda siempre al jefe radical.

Queremos comentar sólo la impresión que el discurso puede haber causado en la calle, y que ya se ha visto reflejada en las mismas Constituyentes. Todos, absolutamente todos los comentarios de los diputados fueron favorables a la actitud del señor Lerroux, menos los de la minoría agraria, como es natural, y el de don Miguel de Unamuno, que ha lanzado una de esas frases que son gracia de su estilo literario.

El discurso fue como tenía que ser en un hombre sincero y republicano que sabe que en estos momentos sólo puede gobernar el Gobierno que está en el banco azul, y que en el futuro, para dar la batalla y aniquilar a los enemigos de la República de los dos sectores que batallan, tendremos que ir todos unidos y por bastante tiempo. Para nadie es un secreto que los monárquicos conspiran, que los católicos buscan el dictador, que los anarcosindicalistas realizan su último esfuerzo violento. ¿Puede en estas condiciones pensar nadie sinceramente republicano, en una crisis? No. Puede pensarse en moderar la marcha, en rectificar errores, en gobernar con autoridad; en otra cosa sería insensato. Y Lerroux ha hecho un nuevo servicio a

la República y al Gobierno, como todos esperábamos de él.

Claro que hay un sector que se muestra desencantado y dice que don Alejandro ha fracasado antes de gobernar. Este sector lo forman los que deseaban que el ilustre republicano comenzara sus palabras con un ataque personal contra el señor Azaña, porque saben que ese era el modo mejor de destrozar lo que tanto trabajo nos costó. Es igual que sean esos que llaman monárquicos radicales o los otros, disfrazados eventualmente de republicanos, y que están mucho más allá. De ellos se depurará el partido radical y eso gauará la República.

No olviden los sinceros amigos del régimen que la República es para todos los españoles; pero que en algunos años es necesario que la gobiernen sólo aquellos que son republicanos de verdad. En este sentido Lerroux, con su discurso, ha hecho un bien a la República, a su partido y a sí mismo.

La última parte del discurso estuvo dedicada al Estatuto de Cataluña. El debate se ha elevado de nuevo, con las actuaciones de los señores Hurtado y Lerroux. Ha tocado ya un poco la pasión, pero con entera nobleza. Lerroux criticó lo que debía criticar, y dijo que la mayoría de sus amigos votarían el Estatuto con una sola reserva, conservar la unidad de España.

Esa es la misma que tenemos el resto de los españoles.

### Servicios de bote a motor

Se prestarán desde el próximo domingo a precios económicos, embarcando en la escalera próxima al amarradero de los vapores correos.

Se recibirán encargos relacionados a este servicio en la calle San Elías 32.

### El Cáncer en su aspecto social

Conferencia por el doctor don José Peré Raluy

Tan necesaria es la lucha contra el Cáncer, que cuanto se haga será poco frente a este monstruo de la humanidad.

DOCTOR VALPEAU.

El Ateneo de Villa Carlos es por sus actos y ciclos Culturales que anualmente organiza una prueba patente del valor de la voluntad puesta al servicio de la cultura.

La Conferencia de la noche del sábado del día 21 de la serie del presente curso corrió a cargo del Médico de MAHON doctor don José Peré Raluy que desarrolló un tema de tan alto interés social cual en «El problema del Cáncer en su aspecto Social» es decir en cuanto precisa conocer el hombre al luchar contra tan terrible mal de un modo eficiente.

Comienza su disertación el doctor Peré expresando su simpatía y gratitud a estas entidades culturales a quienes no negó jamás su aportación modesta

MAYO  
en Alayor  
29  
Gran fiesta Republicana  
DOMINGO  
Organizada por todas las  
Juventudes Republicanas  
de Menorca

cuantas veces fué solicitada, por entender que entre los sagrados derechos de la humanidad existe el derecho a la salud que es el derecho cumbre entre todos los derechos y este sentir en la Medicina Social debe ser en los tiempos presentes el campo que comparta con la clínica la actuación social del Médico.

Entrando en materia dice que el Cáncer no es actualmente, un mal insuperable en el sentido absoluto de la palabra, siendo esto cierto solamente para el Cáncer no tratado a tiempo y para algunas formas de cáncer cual los Sarcomas y Neoplasias mixtos que felizmente no son frecuentes pues su relación (1) es de 1 por 100 (1) con los otros Cánceres.

Señala la diferencia que existe entre la malignidad de la Tuberculosis y el Cáncer, pues en aquella puede darse hasta la curación espontánea y en el cáncer no ocurre jamás.

Señala la mortalidad que España tiene por el Cáncer que se eleva a catorce mil defunciones anuales y calculando un promedio de duración de tres años resulta que en los 24 millones de habitantes que tiene nuestra patria hay una población de 42 enfermos de Cáncer es decir un núcleo de población aproximadamente cual corresponde a la Isla de Menorca, emplazado a desaparecer por ese concepto cada trienio.

El Cáncer está caracterizado por la reproducción irregular excesiva y anárquica de las células que integran los tejidos de un sector determinado.

Dice se ignora todavía si esta anomalía y anarquía celular es debida a algún germen o parásito que actúe como causa prima del Cáncer, pues todavía no se ha descubierto el régimen productor, pero conocemos la manera de actuar de otras causas secundarias que benefician nuestras determinaciones.

Numerosas son las causas a las que se atribuido el Cáncer, así como la hipótesis que hoy en día tiene gran número de adeptos la teoría parasitaria, aunque el microbio por su pequeñez no haya sido aislado todavía cual sucede con otros, como el de la Viruela, Sarampión etcétera.

Conocemos algunos de los mecanismos productores del Cáncer, desde que los radiólogos han producido neoplasias con los rayos X y los Japoneses han producido en ratas el Cáncer, el alquitrán; se ha llegado a acusar a unos metales como cancerófilos (Aluminio) y a otros como cancerófilos (Cobre). Se a intentado recientemente por Voronoff y Alexandresco dos injertos de Cáncer humano con monos, consiguiendo tan sólo resultados el 1 por 100.

Así mismo refiere que se ha averiguado que en el cáncer el todo no es la semilla, sino que como supuesta enfermedad parasitaria, precisa un terreno favorable para desarrollarse y en este aspecto dice, se sabe que el cáncer muestra predilección por acutarse sobre aquellas aberraciones formativas como las berrugas, pólipos, placas de sebarrea, cicatrices antiguas, restos de crónicas inflamaciones, estados irritativos y fluxionarios crónicos en las vísceras, etc., etcétera, y esto es tan cierto, que a diario podemos comprobar y no bastaría esto, sino que precisará el botafuegos transcuatesmo físico o moral (emociones grandes) para que surja el cáncer.

Además dijo que aún con la actuación de todas estas causas secundarias, no aparecería el cáncer, sino se encontraba la célula o grupo de células que constituirá el foco inicial, en estado de receptividad para el virus o agente específico cancerígeno. ¡Hemos aquí que la preparación humoral y la modificación trófica regular la receptividad celular para cancerizarse.

Ahora podréis comprender dijo el doctor Peré las dificultades para reproducir artificialmente en el laboratorio las condiciones favorecedoras del Cáncer humano, y por ende su reproducción experimental.

Resumió todas las hipótesis respecto de la causa del cáncer diciendo que probablemente debe ser un virus con agente invisible y filtrante, viviendo en nimbrosos con la célula cancerizada, pero para que estalle el cáncer, precisa una disposición general del organismo, posiblemente de orden bioquímico, es decir humoral y trófica, que lo haga receptible y además un botafuegos que podrá ser un traumatismo físico y moral, pues es sabido que el sistema nervioso es la gran palanca de mando de las acciones tróficas.

Pasando de la Hipótesis al de las realidades podemos sentar que si el cáncer es mal conocido en su esencia, es bien conocido y perfectamente estudiado en todas las etapas de su desarrollo en todas sus manifestaciones y podemos proclamar de un modo general que «El cáncer en sus comienzos es una afección local que nace en un punto determinado». La curación de millares de cancerosos tratados y operados oportunamente y con técnicas apropiadas apoya esta hipótesis. No sucede lo mismo tristemente cuando el cáncer no está en sus comienzos y como empiezan a participar de los linfáticos y ganglios, así como los trasplantes a distancia por vía sanguínea. Entonces el proceso está generalizado y es indomable.

Mas téngase en cuenta dice el conferenciante que esta expansión no se realiza inmediatamente, sino que transcurre algún tiempo, calculándose en un promedio de tres meses el tiempo óptimo para juzgar el proceso todavía local y por ende operable con éxito.

Todas las consideraciones anteriormente apuntadas esbozan, dice el conferenciante, una presunción y una terapéutica del cáncer, pues si las neoplasias benignas, berrugas, papilomas, inflamaciones crónicas y órganos cansados y traumatizados son terreno abonado para desarrollarse el cáncer tratásemos oportunamente esto es oponerse a cu-

bierto de su eclosión. Igualmente, si hoy se admite de un modo general que el cáncer en sus comienzos es una afección exclusivamente local, tratarlo desde un principio por medios apropiados es ir al éxito, máxime cuando disponemos actualmente de técnicas quirúrgicas irreprochables y de maravillosos métodos físicos y técnicos excelentes, en la Rontgen y curieterapia rayos X y radium, no nos resta dice más que el diagnóstico precoz y éste en los Cánceres externos, es fácil y para los internos, disponemos hoy de medios especializados y recursos auxiliares de Laboratorio, entre los que figuran como principales las reacciones biológicas de Freund y Kaminer, la de Roffo, la de Botelho y la de Ascoli e Ixar de estimable valor.

De todo esto se deduce la imperiosa necesidad que tenemos de atacar el cáncer en sus comienzos es decir cuando está localizado. Por lo tanto la curación del cáncer en general es una cuestión de propaganda esto es hacer saber a todos que el cáncer es curable cuando es atacado en sus comienzos.

Mas a ninguno se oculta que para llenar todos estos objetivos, se necesitan instalaciones bien dotadas, servidas por personal especializado, y que llene los fines científicos y de divulgación o propaganda.

Esta obra estaba reservada al gran filántropo francés Mr. Justino Godart, espíritu selecto y magnánimo que ya durante la guerra europea siendo secretario de Estado organizó la Lucha contra la muerte y que durante la paz concibió la idea de organizar y crear la Liga contra el Cáncer; asociándose a esta obra filántropos ingleses y norteamericanos y creando la Liga Franco-Anglo-Americana contra el Cáncer, precursora de todas las demás del mundo en corto tiempo ha sido precursora de los progresos actuales sobre el cáncer y donde se han unificado los esfuerzos de todos los grandes corazones.

Las Ligas contra el Cáncer no solo son instituciones que cuentan con material quirúrgico apropiado y con instalaciones de rayos X y de radium servidos por especialistas en cada una sección de propaganda intensa que de un modo constante y por talleres, fábricas, puertas de hospitales, estaciones de ferrocarril y demás sitios frecuentados por el público, reparte hojas, anuncios, folletos que en forma impresionante gravan en el ánimo del público aquellos preceptos fundamentales que debe conocer para defenderse de este monstruo de la humanidad.

Esta labor de entusiasmo o propaganda la encomendó Godart al corazón de la mujer y por esto no vacilo en crear las señoras visitadoras que no solo reparten socorros sino que ilustran al enfermo para sus oportunas decisiones.

Enumera la labor alrededor de que gira la propaganda y reproduce algunas de las máximas o consejos que contienen las hojas que reparten y que dicen «El cáncer en sus comienzos es una afección local que nace en un punto determinado», «El cáncer en sus principios es completamente indolente», «El cáncer es curable cuando es operado a tiempo», «El tratamiento curativo del cáncer lo comparten la cirugía, los rayos X, y el radium y el éxito o salvación depende del tratamiento precoz».

Interin el laboratorio nos descubre el Suero o remedio del cáncer, el arma soberana del cáncer, es la cirugía atacando al mal lo más cerca posible de su comienzo.

Cuando la educación del público en todos sus sectores se haya empapado de estas verdades, la mortalidad por el cáncer habrá disminuido considerablemente.

He aquí la labor altruista de las Ligas Anticancerosas sirviendo y subvencionando todos los servicios y superando casi en pocos años al problema Médico del Cáncer tan tético en el pasado y con zuras de optimismo en el presente.

Por lo que respecta a España debemos al Dr. Cervera de Madrid que la inició y

luego al Dr. Goy s que lo creó, el primer instituto contra el Cáncer que funciona desde el año 1922 y donde gratuitamente el personal Técnico va desarrollando una labor admirable. También se ha organizado Ligas Anticancerosas y servicios anticancerosos en los hospitales donde con falta y escasez de medios, pero con gran abnegación y sacrificio, se hace obra admirable contra el cáncer verdaderos héroes desconocidos que en las soledades del laboratorio o de sus clínicas, días tras días han robado víctimas a la muerte por cuya meritisima labor merecerán la admiración de la humanidad.

Loa la labor de estos héroes desconocidos, en los que no se sabe que admirar más, sin saber o su bondad desinteresada, en pro de un ideal «El bien por la colectividad» invita a que los ensalremos haciéndonos portavoz del alto fin de las Ligas contra el Cáncer.

Parangona a estos espíritus selectos que a diario salvan tantas vidas como aquellos héroes legendarios de nuestras epopeyas creadoras de pueblos a costa de muchas vidas y pide para estos anónimos de la medicina Social el homenaje de respetuosa admiración y veneración en el fondo de nuestra alma.

Termina invitando a todos a identificarse con esta cruzada social imponiéndose siquiera tan solo como dice salvar una vida con vuestro consejo. Es pediros bien poco dice el conferenciante más si lo consigo me habré dado por satisfecho de mi modesta labor.

### Comisión de Compras del Hospital Militar de Mahón

ANUNCIO

Por el presente hace saber esta Comisión que procederá a la adquisición por gestión directa de los artículos que se expresan a continuación, necesarios al Hospital Militar de esta Plaza durante el mes de junio próximo, cuyo acto tendrá lugar el día 27 del actual a las doce horas en la Comandancia Militar de esta Plaza.

Los vendedores presentarán las ofertas en papel común con muestras de los artículos susceptibles de ello, justificarán su personalidad y exhibirán el último recibo de la contribución industrial a que la contratación se refiere y los que aparezcan como apoderados el poder notarial otorgado a su favor.

Los pliegos de condiciones estarán de manifiesto en el Hospital Militar de esta Plaza los días laborables de 11 a 13.

#### ARTICULOS QUE SE CITAN

Ochenta litros de aceite vegetal de primera, 90 kilos de azúcar, 20 kilos de bacalao, 20 kilos de café, 20 quintales métricos de carbón de cok, 200 kilos de jabón común, 30 kilos de garbanzos, 20 kilos de judías blancas, 20 kilos de judías encarnadas, 40 kilos de lentejas, carne limpia, bifece, hueso de vaca, sesos, huevos, jamón, tocino, patatas, leche de vaca y condensada, quesos, pasta para sopa, frutas, vinos, etc., lo que se necesite para el consumo.

Mahón 9 de mayo de 1932.—El Teniente de Intendencia Secretario, Venecslao Parpal.—V.º B.º.—El General Presidente, Balmes.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISITAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA.

## Teatro Principal de Mahón

JUEVES 26 MAYO 1932. ULTIMO JUEVES DE GRAN MODA  
6:45 tarde. Abono.—P. P. 2'25. Seg. 1'25. But. 0'90. Asi. 0'65. Ent. 0'55  
9:45 noche.— » 2'00. » 1'00. » 0'70. » 0'60. » 0'50

Estreno de la preciosa cinta de la Fox

# 1980

gran fantasía del porvenir por el Breudel, Maureen O'Sullivan, Masjorie White, John Garrick, Frank Alberton.

Sábado: GENTE ALEGRE. Toda en español. Cantada y bailada por Rosita Moreno y Roberto Rey.

En breve: EL CODIGO PENAL.

## CASINO DEL CONSEY

JUEVES DIA 26 MAYO FESTIVIDAD DEL CORPUS  
Dos sesiones populares. A las 6:30 y 9:30. Entrada única 0'30 céntimos  
ESTRENO y UNICO DIA de la espléndida comedia de gran risa, marca METRO:

# De lo vivo a lo pintado

Una hora y media de continuas carcajadas, por LEW CODY y AILEN PRINGLE. Sábado próximo: Programa monumental de éxito fantástico. La película del oeste ROMANCE AGRESTE por George O'Brien y el drama ultra moderno: MAREA ALTA.

# JUVENTUD REPUBLICANA

DOMINGO 29 DE MAYO DE 1932

## Gran excursión y merienda popular al encinar de Alayor

Salida a las 2 en punto de la tarde

De regreso, Grandioso mitin de afirmación republicana en Alayor

Quedan abiertas, y en poder del Conserje, las listas de inscripción para los señores socios y simpatizantes.

Precio del pasaje de ida vuelta. ptas 1'50

## Crónica local y general

### Lluvias y fresco

Durante la mañana de ayer llovió copiosamente en toda la isla.

En el término de Alayor, cayó en abundancia siendo beneficiosa para los sembrados.

Anoche la temperatura descendió y reaparecieron abrigos y sombreros que ya se habían guardado.

### Nota comercial

Importación.—El vapor correo ha traído hoy de Barcelona 60 toneladas de carga varia entre ella 106 sacos con harina de trigo, 50 con maíz, 25 con harina para pienso, salvado, jabón, bacalao, harina lacteada, aceite, vino, plátanos, tejidos algodón 121 bala alfalfa y otros efectos.

### ¡DEPORTISTAS! ¡MENORQUINES!

La afición foot-ballística renace en Menorca.

El RACING CLUB GERMANOR frente a la UNION SPORTIVA va a hacer una demostración de su ciencia foot-ballística. Será un éxito delirante, en un encuentro en que todos los jugadores harán un derroche de entusiasmo y de juego.

### Abanicos novedad

## La Casa de las Medias

De viaje

Procedentes de Barcelona, han llegado esta mañana en el vapor correo 59 pasajeros, entre ellos el comandante de marina de esta provincia, don Gabriel Rodríguez Acosta, la señorita Mercedes Biale Orfila, el Oficial 1.º naval, don Esteban Florense y familia y el equipo de foot-ball catalán «Racing Club Germanor».

También han venido algunos viajeros de comercio.

### ¿ES USTED AMANTE DEL DEPORTE?

El jueves, día 26, festividad del Corpus, en el campo de la calle de San Carlos, tendrá lugar un encuentro reñidísimo.

El RACING CLUB GERMANOR, de Barcelona, se presenta ante la afición mahonesa, que tiene ocasión de demostrar su cultura y entusiasmo.

Nuestros jugadores van a reverdecer antiguos laureles.

### Baratura de abanicos

## La Casa de las Medias

Jueves, día 26, a las 4 de la tarde

### Racing Club Germanor

de Barcelona

contra

### Unión Sportiva

de Mahón

CAMPO DE LA CALLE DE SAN CARLOS

### Información militar

HOGAR DEL SOLDADO.—Para cumplimiento de lo dispuesto en orden Ministerial comunicada de 8 del actual y con objeto de atender a la organización y funcionamiento del Hogar del Soldado, queda nombrada en esta guarnición una Junta integrada por el personal siguiente:

#### PRESIDENTE

Coronel del Regimiento de Infantería número 39, don Arturo Cebrián Sevilla.

#### VOCALES

Por el Regimiento número 39, Comandante don Federico Añeces Serrano.

Por el Regimiento de Costa, Comandante don Julio Ruiz Jalón.

Por el Grupo de Ingenieros, Capitán don Salvador Gómez Buillón.

Dicha Junta con arreglo a las normas comunicadas por mi Autoridad a su Presidente imprimirá a sus trabajos la máxima actividad a fin de que en el más breve plazo posible quede organizado y empiece el funcionamiento del Hogar en todos los Cuerpos.

DEPORTES.—Invitado por el Presidente de la «Unión Sportiva» que es el que cede su campo para los partidos de foot-ball que se celebran en el concurso deportivo de la guarnición, para asistir al que se jugará en la tarde del día de hoy, los señores primeros Jefes de los Cuerpos y unidades de esta guarnición, autorizarán la asistencia al mismo de las clases e individuos de los suyos respectivos.

MANDO.—El Excmo. Sr. Comandante Militar de Baleares en telegrama de anteayer dice:

«Regresado hoy esta plaza me hago cargo Comandancia Militar de Baleares.—Salúdole.»

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Useletí.

Imaginaria. Teniente Coronel de Artillería don Vicente Fornals.

Hospital y Provisiones. 8.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 10.º Oficial de Infantería.

## Agua de Miramar

Pídala en farmacias y Colmados.

## Elección de Miss Menorca

Ayer el festival celebrado en el Teatro Principal fué un éxito rotundo y completo. Nuestro primer coliseo presentaba un aspecto magnífico, como en los días de las grandes solemnidades.

El motivo de la elección de Miss Menorca congregó un sinnúmero de gentes en el primer salón de espectáculos.

A medida que las Miss penetraban en sus palcos respectivos eran objeto de ovaciones entusiastas por parte del público.

Todas estaban hermosísimas y bellas, todas contribuyeron a dar realce y esplendor a la fiesta. Porque cada cual tiene su característica atracción, su rasgo seductor y atrayente.

A eso de la una y media subieron las Miss en el escenario, y se hizo la oscuridad, y por medio de un foco eléctrico que giraba de derecha a izquierda deteniéndose sus rayos en cada Miss, pudo el público apreciar la belleza radiante de las jóvenes elegidas en los concursos anteriores.

Al fin, después de haber bailado una danza, volvieron las Miss a subir al escenario, y el Presidente del casino La Unión don Gervasio Hernández dirigió la palabra al público para anunciar que Miss Menorca estaba proclamada y que, por tanto, iba a anunciarle que pasase al sillón de honor, dirigiéndose a Miss Villa-Carlos, la cual se sentó en el puesto indicado.

El público prorrumió en delirantes ovaciones y frenéticos aplausos.

El título de Miss Menorca ha recaído en la bellísima señorita Gervasia Vidal, que cuenta la edad de catorce primaveras. Desde estas columnas felicitamos a la elegida en particular, a la familia, a la entidad que representaba y al pueblo de Villa-Carlos.

El presidente del casino La Unión después de haber proclamado Miss Menorca, repartió entre la corte de honor búcaros de flores y espléndidos regalos. El cuerpo de Miss Menorca fué cruzado con una banda de seda hermosísima con la inscripción del título obtenido, y sobre sus mórbidas espaldas le colocaron un mantón de Manila regalo espléndido.

## SALON TRIANON

Compañía de Comedia dirigida por el primer actor MARIANO BEUT en la que figura la primera actriz ASUNCION CRESPO

JUEVES 26 DE MAYO DE 1932. Dos extraordinarias funciones

Tarde a las 6 y tres cuartos

- 1.º El sainete en un acto de gran risa MANANITA DE SAN JUAN.
- 2.º El sainete en un acto LA CASA DE LOS MILAGROS.
- 3.º La preciosa zarzuela en un acto PARA CASA DE LOS PADRES.

Noche a las 9 y tres cuartos

- 1.º La comedia dramática en tres actos de Suarez de Deza

### PADRE

- 2.º La preciosa zarzuela en un acto PARA CASA DE LOS PADRES.

Precios: Butaca con entrada 0'75. General 0'50.

Domingo 29. La comedia en 3 actos de Hernández Catá y Alberto Insúa El bandido

## SALON VICTORIA

JUEVES DIA 26 MAYO. A las 4, 6'40 y 9'45

Inauguración de los precios de verano. BUTACA 0'60. GENERAL 40  
ESTRENO EN SESIONES DE ABONO de la grandiosa película que tanto éxito ha obtenido en todas partes:

# DRACULA (EL VAMPIRO)

Totalmente hablada en español por Lupita Tovar, Pablo Alvarez Rubio, etc. Sábado: Colosal acontecimiento: MUSICA DE BESOS por la diva mundial Grace Mogre.—Muy pronto: LA PECADORA por la estrella de moda Constance Bennett

Las lindas muchachas que desde el momento de ser proclamada Miss Menorca formaban su corte de honor, felicitaron a la señorita Gervasia Vidal cam biándose besos y apretones de manos.

Miss Menorca y su corte de honor, al bajar del escenario, eran saludadas con ruidosos aplausos y ovaciones.

Como final de fiesta, se celebró en uno de los departamentos del Teatro Principal espléndido banquete invitándose a las autoridades y a la prensa.

El banquete en el que concurrieron las «Miss» transcurrió animadísimo, y al descorcharse el champagne el Presidente del Casino «La Unión» brindó por Miss Menorca, por su corte de honor y por todos cuantos cooperaron al éxito de la fiesta. El representante de la entidad de Villa Carlos que eligió a la señorita Gervasia Vidal, dijo que agradecía las palabras del Presidente del Casino de «La Unión» y que estaba orgulloso del fallo del Jurado por haber recaído en la elegida por la entidad que representaba, pero que todas se lo merecían, y que lo malo era que sólo una podía serlo. Finalmente, se levantó el señor Pons Sitges y brindó por Miss Menorca y por la corte de honor, diciendo que con un pedacito de faldas ellas podrían formarse Miss-Universo.

Las «Miss» brindaron también por Miss Menorca, y todos al final de sus oraciones fueron saludados con ruidosos aplausos.

La fiesta fué un éxito y felicitamos a cuantos cooperaron a ella.

## Vea los abanicos de La Casa de las Medias

## Noticias marítimas

### Vapores correos

Esta mañana a las seis y quince minutos ha llegado el vapor «Jaime II» procedente de Barcelona, con el pasaje la valija y carga. Capitán don José Caldes. Saldrá esta tarde a las siete para Barcelona.

—Mañana debe llegar el vapor «Bellver» procedente de Palma.

### Velero

Anoche fondó el motó velero «Pons Martí» procedente de Barcelona, con carga general. Patrón don Miguel Mercadal.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.  
EL COK es el combustible más barato.  
EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Principe), 19.

# LAS ULTIMAS NOVEDADES en GENEROS PARA VESTIDOS BATAS, CAMISAS Y PYJAMAS

los hallará usted a  
**Precios baratísimos**  
en los  
**ALMACENES MANOLO CARDONA**

## SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 25 a las 18 y a las 23-30.

### El momento político

#### Notas de actualidad

##### Rumores de crisis

Como mañana no correspondía celebrar Consejo de Ministros en el Palacio Presidencial, el anuncio de que en aquella mansión había de reunirse el Gobierno provocó rumores de crisis.

Se decía que saldrían del Gobierno los ministros socialistas para que se formara un Gabinete de concentración republicana.

##### Los socialistas y los radicales

Averiguada la procedencia de tales rumores se les ha conceptuado de absurdos porque los socialistas para retirar su colaboración gubernamental deberán esperar el mes de septiembre en que decidirá el Congreso del partido y sólo muy graves acontecimientos podrían determinar que salieran del Ministerio antes de dicha época.

Además el partido radical no se halla en condiciones todavía para formar una concentración republicana, pues para ésta debe pasar a una fase de mayor cordialidad en la colaboración con el Gobierno.

##### Dice el señor Azaña

El jefe del Gobierno ha sido interrogado por los periodistas respecto a los fundamentos y certeza de los rumores de crisis.

El señor Azaña las desmintió de una manera rotunda y como sus interlocutores le advertían que tales especies habían causado sensación y eran la comidilla en centros políticos, peñas y tertulias, el señor Azaña replicó vivamente: —No hagan ustedes fantasías.

##### Palabrará del señor Largo Caballero

Los periodistas insistieron en que habían causado sensación unas declaraciones del ministro del Trabajo señor Largo Caballero, cuando hablaba de registros en la calle.

Respecto a este extremo el señor Azaña respondió que el ministro solo pudo decir esto en sentido figurado y humorístico.

—Esas cosas añadió el jefe del Gobierno solo viven en la historia. El único motivo del Consejo de mañana es el viaje del Presidente de la República a Priego donde se encuentra su esposa.

##### Después de las declaraciones

Las declaraciones del señor Largo Caballero produjeron alarma en el público. La alarma se reflejó en la bolsa.

### Congreso de los Diputados

#### Sesión del día 25

##### Pizarras y petróleos

A las cuatro el Presidente señor Besteiro declara abierta la sesión con la Cámara desanimada y el banco azul ocupado por los señores Carner, Prieto, Domingo y Giral.

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior el señor Cañizares explana una interpelación sobre las pizarras bituminosas de la cuenca carbonera de Puerto Llano. Dice que la extracción se acabará en quince años y que existen cincuenta millones de pizarras de las que podrían extraerse cada año cincuenta mil.

Así, continúa el interpellante, se obtendrían petróleo y sus derivados sin acudir al extranjero. Pide que el Estado avale la explotación.

Contesta al señor Cañizares, el ministro de Agricultura don Marcelino Domingo. Dice que el problema de las pizarras bituminosas, los petróleos y sus derivados preocupa al Gobierno, los técnicos lo estudian y el Estado apoyará estas iniciativas.

Se pasa al orden del día y se aprueban las nuevas bases del Cuerpo de Correos.

##### Reforma agraria

Continúa el debate sobre el proyecto de reforma agraria.

El señor Morán, socialista, contesta por la Comisión a los señores Guallart y Samper.

El señor Fernández Castillejos consume un turno en contra del proyecto. Estima que la reforma agraria debe atemperarse al carácter pacífico con que se hizo la revolución.

Aunque el señor Del Río, diputado maurista, se muestre conforme con algunos extremos del dictamen, estima que otros son inadecuados.

El señor Pedro Martín combate la retroactividad y cree que la única solución está en parcelar las fincas mal explotadas y esta parcelación ha de ser por vía de ensayo.

Y se levanta la sesión a las 9 y 20.

### Crónica Nacional

#### Noticias varias

##### Los transportistas

Una Comisión de funcionarios del ramo de transportes por carretera visitó al ministro de Hacienda señor Carner. Este les dijo que tenía que cumplir la ley y secundar los impuestos acordados por las Cortes.

Los transportes citaron su reclamación al aspecto tributario que es uno sólo de los del problema y añadieron que el Estado no puede olvidar que tiene invertidos muchos cientos de millones y que miles de funcionarios dependen del servicio de transportes.

236

MADAME DE LA FAYETTE

cordarle, evocaba la memoria de su esposo, que consideraba como un honor conservar. Las razones que tenía para no casarse con monsieur de Nemours le parecían firmes por parte de su deber e inmovibles si se trataba de su tranquilidad. El fin del amor de este duque y los males que traen consigo los celos, que creían infalibles en el matrimonio, le hacían considerar las desgracias seguras e inminentes a que se exponía; pero veía también que era imposible querer resistir en presencia del hombre de más atractivos del mundo, al que amaba y del que era amada, y querer resistirle por una cosa que no estaba reñida con la virtud ni con la honestidad. Creyó que únicamente la ausencia y el alejamiento podrían darle el suficiente valor que necesitaba no solamente para sostener la resolución de no comprometerse, sino también para evitar la presencia del duque. Y resolvió emprender un largo viaje para dejar transcurrir todo el tiempo que el luto le obligaba a vivir retirada. Sus extensas posesiones en los Pirineos le parecieron el sitio más adecuado y allí dirigió sus pasos pocos días antes del regreso de la Corte. Al partir, escribió al vidamo para suplicarle que no procurase saber noticias suyas y que se abstuviese de escribirle.

Este viaje causó al duque de Nemours la misma aflicción que pudiera causar a otro la muerte de su amante. La idea de verse privado por mucho tiempo de la presencia de madame a Clèves le hacía experimentar vivos dolores, que aumentaban al pen-

El ministro de obras señor Prieto convocará una conferencia de gestores interesados en los transportes y funcionarios del Estado para que estudien una combinación entre los transportes que se hacen por ferrocarril y los que se efectúan por carretera y vean de encontrar una fórmula que satisfaga a todos.

##### El orden público

**Bombas y más bombas.**—Continúan los reconocimientos de la policía y los consiguientes hallazgos de bombas y explosivos; el Ministro de la Gobernación al informar a los señores de la prensa les dijo que en Morón de la Frontera se recogieron otras cuarenta y ocho bombas y en Alcalá de Guadaíra diez y ocho.

**Contra el sabotaje.**—En el curso de su conversación con los periodistas el señor Casares les dijo que había dictado energías medidas que se cumplirán rigurosamente y que van encaminadas a evitar los sabotajes.

**Otras medidas de rigor.**—El Director General de Seguridad ha prohibido los actos que la Confederación Nacional del Trabajo anuncia para día 29; incluida en la prohibición una manifestación que se pretendía celebrar en Madrid; la fuerza pública reprimirá con energía cualquier desmán y tampoco se autorizará en caso de que se pidiera permiso la salida a la calle de la procesión, pues según confidencias, los extremistas la perturbarían y sembrarían la alarma.

##### Del mundo oficial

**El Jaliya.**—El soberano moro de la zona de Marruecos protegida por España visitó en Madrid el museo del Prado y la Biblioteca Nacional, en la Presidencia del Gobierno se obsequió al Jaliya con un banquete al que asistieron los ministros.

**Visita.**—Una representación de los colonos de Melilla visitó al Jefe del Gobierno, señor Azaña, y le expuso la situación que aquellos atraviesan desde el año 1921.

**Legislación social.**—El diputado catalán, señor Gompany, visitó al ministro del Trabajo, señor Largo Caballero, para conocer su criterio sobre legislación social; el consultado le contestó que carecía de tiempo, que por la tarde hablarían en el Congreso y que la Constitución establece que sólo se concederá la ejecución de lo legislado; correrá a cargo del Estado la alta inspección.

**La Transatlántica.**—Ante la Comisión parlamentaria de Marina informaron el Presidente del Consejo de la Transatlántica y el Secretario General de la misma.

### Agua de Miramar

Insustituible para su mesa.

### La Colección Universal

Es la Biblioteca de clásicos españoles y extranjeros, antiguos y modernos, más amplia y económica que existe en idioma castellano.

Las traducciones se hacen siempre directamente de la lengua originaria por excelentes escritores. Mensualmente publicamos cinco números que constituyen uno o más volúmenes.

Suscripción trimestral (15 números) 7'20 pesetas.

Acaban de aparecer los siguientes volúmenes:

Elizabeth Clergorn Gaskell: «Granford»; tomos I y II (números 1211 a 14), pesetas 1'20.

Alfonso Daudet: «Cartas desde mi molino»; (números 1215 a 17), pesetas 1'80.

Giacomo Leopardi: «Diálogos»; (números 1218 a 19), pesetas 1'20.

Jorge Eliot: «El molino»; tomo I (números 1220 a 22), pesetas 1'80.

Stevenson: «La flecha negra»; (números 1223 a 26), pesetas 2'40.

Pida catálogo de esta Biblioteca, que se vende encuadrada a la rústica, en tela y en pasta.

Espasa Calpe S. A.—Apartado 547.—Madrid.

### Casa de huéspedes

En San Luis, calle Juan Manent n.º 92, propia para veraneo, de reciente construcción, muy espaciosa, también se alquilan alcobas solo para dormir; precios económicos.

### Peluquera

Prestará sus servicios a domicilio a las señoras y señoritas que lo soliciten. Anuncivay 3.

## HOTEL BUSTAMANTE

#### MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Mariscos  
Canelon  
Pescado salsa verde  
Pollo asado  
Postres variados

#### MENU PARA MANANA

Entremeses variados  
Sopa de pescado  
Riñones al jerez  
Pescado a la parrilla  
Chuletas de cerdo  
Postres variados

	PESETAS	
Precio del cubierto	5	
tickets 10 comidas clase superior	35	
» 10 » especial	25	
Abono mensual comida y cena (superior)	150	
» » » (especial)	110	
Hospedaje completo por día (tout compris)	10	

LA PRINCESA DE CLEVES

233

cesa permaneciera por mucho tiempo fiel a las resoluciones que había tomado. Conviniere, sin embargo, en que era necesario cumplir sus deseos, por el temor de que si la gente se enteraba del amor que sentía por ella podría esto obligarla a hacer ciertas declaraciones y a contraer compromisos ante la sociedad; que sostendría en lo sucesivo para evitar la creencia de que este amor existía ya en vida de su marido.

Monsieur de Nemours se determinó a acompañar al rey; se trataba de un viaje al que le habría sido difícil excusarse. Resolvió marcharse sin intentar siquiera ver otra vez a madame de Clèves desde aquella ventana que daba frente a su casa; pero no dejó de instigar al vidamo para que le hablase. ¡Qué no le decía para que se lo repitiera! ¡Qué número infinito de razones para persuadirla de que debía vencer sus escrúpulos! Había transcurrido ya casi toda la noche cuando monsieur de Nemours pensó en dejarle descansar.

Por su parte, madame de Clèves estaba muy lejos de encontrar el debido reposo. Era para ella algo tan nuevo e inesperado el haber quebrantado la obligación que se había impuesto y haber permitido por vez primera en su vida que le dijese que la amaban y haber dicho ella misma que amaba, que no se reconocía. Se asombraba de lo que había hecho; se arrepentía y luego sentía la mayor alegría; todos sus sentimientos eran confusos y apasionados. Continuaba examinando las obliga-

## Campo de la Unión Sportiva

¡Super sensacional acontecimiento foot-ballístico!

JUEVES DIA 26 empezando a las 4

Racing Club Germanor de Barcelona

CONTRA

Unión Sportiva de Mahón

Será arbitrado por don JUAN ANDREU del Colegio Balear

RACING CLUB GERMANOR: Rufas, Perea, Comellas, Tella, Vendrell, Gimeno, Montero, Suri, Folch, Moreno y Méndez.

UNION SPORTIVA: Ramón, Morera, Borrás, Trepiana, A. Sintés, Vázquez, Avelino, Nicolás, Vidal, Puig y M. Sintés.

Precios: Entr. gral. 1'50. Socios 1'00. Cabos y soldados 0'50. Señoras y niños 0'25.

NOTA: Antes de este encuentro tendrá lugar un match a las dos y media de la tarde, entre el

CLUB DEPORTIVO VILLACARLINO y el PETIT UNION

OTRA: No se despachará ninguna entrada de socio sin la presentación del carnet del mes actual.

### Los precusores del fonógrafo

La primera máquina construida para registrar por modo científico las vibraciones sonoras dada de los comienzos del siglo XIX. Por aquella época un ingeniero inglés llamado Young creó un aparato formado esencialmente por un tambor de superficie ennegrecida con humo, que se movía con una manivela y un estilo inscriptor, que trazaba sobre aquél la curva correspondiente al sonido que emitía la fuente sonora.

Pocos años después aparece el registrador de sonidos de Young ligeramente modificado; pero pasó la primera mitad del citado siglo y seguía sin resolver el problema del registro de la voz humana.

Fué un tipógrafo francés, León Scott, el que dió un gran paso hacia la solución del problema, inventado y construyendo en 1857 un aparato que él denominaba fonógrafo. Este aparato se hallaba dotado de una membrana vibratoria colocada en el extremo de una trompetilla acústica. Unido a esta membrana iba el estilo inscriptor. El aparato de Scott no permitía tampoco, como sus precusores, la inscripción de la voz; pero señalaba un avance considerable en el camino de la solución por el hallazgo de la membrana vibratoria.

Y a estos intentos plausibles siguen los trabajos de Cros, que es quien halló la reverberación, mediante una operación intermedia.

Fué Edison el que realizó el registro y la reproducción directamente. Claro es que del fonógrafo de Edison al actual hay un largo camino recorrido por numerosos inventores, que, poco a poco,

## ARTISTAS DE CINE

harán falta dentro de poco de todas las edades y sexos para los ESTUDIOS ESPAÑOLES que se están instalando en Madrid y Barcelona.

### ¿Quiere Vd. ser artista de cine?

¡ Querer es poder ! ¡ Quéralo Vd. y nosotros le ayudaremos !

Desde su propia casa puede Vd. recibir utilísimos conocimientos y labrarse un brillante porvenir.

Envíe su nombre y dirección con el franqueo para la respuesta indicando estatura deportes que conoce y datos personales, a la

**Sociedad Española preparatoria de artistas cinematográficos, S. L.**  
CORTES, 430, BARCELONA y recibirá instrucciones

fueron perfeccionando el primitivo fonoautógrafo, hasta convertirlo en lo que hoy es: una maravilla de la ciencia, cuyas futuras aplicaciones es imposible prever. La aplicación de una punta rígida al diafragma, la sustitución del cilindro de cera por el disco, la fabricación del disco comercial, las bocinas difusivas en sus diferentes tipos, las corrientes osciladoras eléctricas, la supresión de las deformaciones, la canalización de las ondas sonoras, los «prekup» y tantos otros perfeccionamientos que han convertido lo que fué un juguete científico en este aparato que hallamos en todas partes, lleno de atractivos para todo el mundo, ya que gracias a él podemos escuchar en nuestra propia casa las obras de los grandes maestros, los artistas más famosos, nuestra música favorita. Y no olvidemos que el fonógrafo puede ser, y es, un poderoso instrumento de educación.

### Historia General del Arte

Tomos que están de venta en la « Tipografía Mahonesa »:

Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong; España y Portugal; Egipto, G. M. Dieulafoy, Maspero.

ADQUIERA USTED LAS MEJORES OBRAS DE LOS MAS ILUSTRES LITERATOS en la TIPOGRAFIA MAHONESA

REGLAMENTOS DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931. En venta en la « Tipografía Mahonesa »

### Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 25 de mayo de 1932

Amortizable 5 p. 100 A 1920	85'25
» B 1920	85'25
Interior 4 p. 100 A	63'75
» B	63'75
Amortizable 5 p. 100 A 1917	81'00
» B 1917	81'00
» A 1927 libre	91'75
» B 1927 libre	91'25
Exterior 4 p. 100 A	76'50
» B	76'00
Obligaciones Norte Prioridad.	54'00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	44'15
Andaluzes 2.ª serie fijo	18'50
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	82'00
Id. id. id. 5 p. 100	86'00
Id. id. id. 6 p. 100	101'30
Francos cheque Paris 00'00 a	48'00
Liras » Roma 00'00 a	62'50
Dollars » New-York 00'00	12'16
Libras » Londres. 00'00 a	44'75
Reichmarks Berlín 00'00 a	2'87

MONEDAS DE ORO

Alfonsinos	239'00
Onzas y sus fracciones	239'00
Isabelinas	240'00

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Ayuntamiento Mahón 6 p. 00 E 1897	100		
» 6 p. 100 E 1916	100		
» 5 p. 100 E 1921	100		
Empréstito 100.000 pesetas	100		
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921	100		
Empréstito 45.000 pesetas	100		
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925	100		
» 6 p. 100 E 1927	100	105	
libre impuestos	100	104	
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929	100	104	
libre impuestos	100	104	
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	126	
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100	100	102	
Acciones Banco de Menorca	5		
Banco de Ferrerías	10		
Crédito Mercantil de Menorca	5		
Sdad. General de Alumbraido	5		
Obl. Sdad. General Alumbraido, 6 p. 100	100	100	

### MANUALES « GALLACH »

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas

Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídalos en la « Tipografía Mahonesa »

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

### Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 25 de mayo de 1932

Francos cheque	48'00
Libras id.	44'85
Dollars id.	12'16
Liras id.	62'50
Interior serie A	63'75
Id. id. B	63'85
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	85'25
Id. id. B 1920	85'50
Exterior serie A	76'50
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	54'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	81'25
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	81'25
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	98'00
Acciones norte fin mes	52'40
Id. Alicante id.	33'15
Id. Andaluzes id.	00'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Colontales id.	50'00

### Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón de vencimiento 15 de mayo 1932 de las Deudas Amortizables al 5 por 100.

También pagamos los cupones de otros valores, cuyo importe líquido nos sea conocido.

### BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento mayo de las Deudas Amortizables cinco por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

### CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO Y MEDIO KILO AL PRECIO DE 1'90 Y 0'95 RESPECTIVAMENTE; LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

## CHICAS RECOMENDADAS

Últimas novedades en fajas para señora

Gran surtido en medias

**CASA MATEO MIR**  
DOCTOR ORFILA, 22

VAINICAS A MAQUINA  
A 0'20 PESETAS EL METRO  
en la casa

**Manolo Cardona**

**CASA MURILLO** FUNDADA EN 1869

Productos Robt. Ingham Clark-London: PEARLINE, el esmalte ideal para embarcaciones de recreo. Barniz superfino para yachts. — Patente de cobre rojo, el mejor para embarcaciones de madera.

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

## L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agentes general en Menorca:

**RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11**

**Tintorería Gallard**  
de Barcelona

Se admiten encargos

**La Casa de las Medias**  
Arravaleta, 25 y 27. - Mahón



**COMPANIA TRASMEDITERRANEA**  
BARCELONA: Vía Layetana, 2  
MADRID: Pza. de las Cortes, 6

Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península - Baleares - Norte de Africa - Canarias - Guinea española

**Línea rápida de gran lujo Barcelona-Cadiz-Canarias**  
Salidas semanales, los sábados de Barcelona y los lunes de Cadiz.

**Servicio fijo rápido quincenal Mediterráneo-Cantábrico**  
Salidas para el Norte de Barcelona los miércoles y para Barcelona, de Bilbao, los mismos días.

**Servicio fijo para los puertos del Mediterráneo-Norte de Africa y Canarias**  
Con salidas de Barcelona quincenalmente, los jueves admittien do carga y pasaje.

**LÍNEA DE FERNANDO POO**  
Servicio rápido quincenal, con salidas los días 15 de Barcelona y los 20 de Cadiz.

**Servicios diarios entre Májaga y Melilla-Melilla y Ceuta-Almería y Melilla-Algéciras y Tánger**

**LÍNEA CADIZ-LARACHE**  
Salidas de Cadiz los días 1, 5, 10, 15, 20 y 25 de cada mes

**LÍNEA RAPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA MAJORCA**  
Salidas todos los días, (excepto los domingos) de Barcelona y Palma a las 21 h. llegada a las 7 horas

**LÍNEA RAPIDA BARCELONA-MAHON**  
Salidas de Barcelona los miércoles y viernes a las 19 h. de Mahón martes y jueves a las 19 h.

**SERVICIO PALMA-MAHON**  
Salidas de Palma los jueves a las 20 h. y de Mahón los viernes a las 20 horas.

Para informes:  
**Delegación de la Compañía: Juan Mir y Mir, 24**

ciones que el deber le imponía, tan opuestas a su felicidad, y le apenaba que fuesen tan firmes y se arrepentía de haberlas comunicado al duque. Aunque el pensamiento de desposarle había acudido a su mente apenas le vió aquel día en el jardín, no le hizo sin embargo la impresión que acababa de hacerle la conversación sostenida con él, y había momentos en que le parecía imposible que casándose con él pudiese ser desgraciada. Hubiera querido poderse decir a sí misma que no tenían fundamento ni sus escrúpulos respecto al pasado ni sus temores en cuanto al porvenir; pero había otros momentos en que la razón y el deber le presentaban a su consideración cosas tan opuestas, que la llevaban rápidamente a la resolución de no volver a casarse ni volver a ver más a monsieur de Nemours. Pero ¡cuán difícil era restablecer en su corazón una resolución tan violenta, en un corazón tan apasionado como el suyo y entregado de nuevo a los encantos del amor! Finalmente, para procurarse cierta calma pensó que no era todavía necesario que se violentase para adoptar ninguna resolución; las conveniencias sociales le concedían aún bastante tiempo para determinarse; pero no abandonó el firme propósito de no sostener ninguna relación con monsieur de Nemours.

El vidamo la visitó y procuró cumplir los deseos del duque con toda la habilidad y fidelidad imaginables; pero no consiguió hacer cambiar su línea de conducta ni la que había impuesto a monsieur

de Nemours. Le manifestó que su deseo era permanecer en el mismo estado; que ya reconocía lo difícil que era conseguirlo, pero que esperaba tendría el suficiente valor para lograrlo. Hasta tal punto se mostró convencida de que el duque era el causante de la muerte de su marido y tan persuadida de que casándose con él faltaría a su deber, que el vidamo no insistió para hacerle desear esta creencia, temeroso de perder su aprecio y de que ello no le resultase un bien a ella misma. Al dar cuenta de su conversación al duque no quiso decirle lo que pensaba; le dejó la esperanza que la prudencia aconsejaba dar a un hombre que es amado.

Al día siguiente partieron juntos para alcanzar la comitiva real. El vidamo, a ruegos de monsieur de Nemours, escribió a la princesa para hablarle de este duque, y en una segunda carta, que no tardó en seguir a la primera, monsieur de Nemours ya se atrevió a poner algunas líneas de su propia mano. Pero madame de Clèves, que no quería abandonar las reglas de conducta que se había impuesto y que temía los incidentes que estas cartas podrían ocasionar, contestó al vidamo que no recibiría las suyas si continuaba hablándole de monsieur de Nemours; se lo decía en tales términos, que el mismo duque le rogó que no volviese a nombrarle.

La Corte acompañó a la reina de España hasta Poitou. Durante su ausencia madame de Clèves vivió en paz. A medida que se veía más alejada de monsieur de Nemours y de todo lo que pudiera re-